

從漢字 話黑色 的表現

*Discuss
the Symbol of
Colour-Black
through Chinese Characters*

曾啓雄

Chi-Hsiung TSENG

國立雲林科技大學視覺傳達設計系及研究所教授

黑對中國人而言，帶有親切又有點距離的色彩。親切的是它係一般庶民百姓經常使用的服裝色彩，而距離的產生則是因為黑色為喪事或具有神秘特性，引起不安印象而形成的。黑與白兩色，在現代色彩學中，共同被劃為無彩色的範疇。所謂的無彩，就是沒有彩度和色相上的變化，彩度簡單解釋的話就是色彩的鮮豔，在化學上也可以解釋為色彩的濃度、飽和度、純度。現代色彩學上的無彩度之措辭，在意識上表現出不將黑與白納入色彩的一部分的意涵。可是，於實際的生活中，黑與白卻不折不扣地被當作色彩來使用的，如黑色的衣服、白色的鞋子。黑色在漢字的表達中，以單字而言，數量上是最為龐大的。在《康熙字典》裡，具有黑的表現意涵的單字是凌駕於表達紅色之單字數量，共有一百七十字。可是能夠唸得出來這一百七十字的人，是極為少數的文字研究專門學者吧！大部分的字連看都沒看過。《康熙字典》所收錄的字，是以彙整的角度編輯的，因此才會出現如此驚人的單字數量。其中，其實有很多是早已經不用的死字。這些死字陸續出現於各個時代之中，並不是一起出現於某個時代。目前表現黑色的單字中，

以黑最常見，其次是烏、墨、玄、幽、冥、黛、黝、黔、暗、焦、皁、漆、陰、黎、緇等字，也有的已經轉成其他意思的，如點、早、前、默、黥等字，更有根本不見於現代文字表現之中。

黑字在中國的概念中，是和玄、幽字糾纏在一起的，同見於甲骨文之中。黑字的甲骨文造形有多種說法，這些說法大致上都是圍繞著火燃燒後所形成的烟，許慎的《說文解字》中，也解釋黑字為：「火所熏之色也」，也就是說藉著烟燻的色彩來表達的。色彩是人類的感覺現象的一種，且沒有具體的形狀，因此在表達上，必定借用大家共同熟悉的事物或現象、事件來傳達的。因此黑色的色彩感覺借用煮食時，燃火所造成的黑烟作為共同的語言表現媒介，才容易被人所理解。

因為燃火的緣故，使得黑色帶有燃燒後物質結束或質變，也代表著無的境界，尤其在幽字的字意上，更是有如此的感覺。另外在這裡的「無」是指萬念俱灰，些微帶有悲慘的、痛苦的，宛如地獄的意味。根據幽字的甲骨文造形，有的學者解釋是和燈具有關，山字的造形是放置燈油的地方、兩個幺的造形是燈蕊，組合起來的



黑的金文



黑的甲骨文



幽的金文



玄的甲骨文



幽字是在表達燃燒結束後的黑暗狀態，因為由明亮轉黑暗的極端對比之故，因此有幽字的意義上帶有幽冥的意思。

黑字是被歸屬於「火」的部首，也因從火部的緣故，黑也和焦字的意義有關。焦字的部首也是從火部的，上方的隹字是鳥的造形，借用了烤鳥燒焦來表達色彩和味道的狀態，所以才有「焦黑」的詞句出現。《說文解字》中，解釋為「火所傷也」，焦是黑的前面的步驟，火再傷下去的話，就轉變成黑了。就程度而言，黑是比焦被火傷得更厲害的。

在甲骨文造字初期的考證上，幽字和玄字所借用的事物是蠶絲，玄字是以蠶絲懸吊的造形作為表達意涵的依據，幽字則以放置木架上的兩捲絲線或是蠶絲置於火上作為意義表達的根據。儘管這樣的解讀，在文字學家間有著不同的詮釋方式，大體上都是圍繞著蠶絲作為說明的依據，玄字是蠶絲放久後，逐漸氧化最後成為黑黃泛紅的色彩；幽字如果採取火置於絲下方的詮釋方式，就是蠶絲燃燒後的灰燼色相了，但如果是以蠶絲久置於木架上的說明方式，就是和玄字有類似的不地方。玄字一般在現代字典的解釋上，是被當成黑字的同義語。可是

在古代確實和黑字的色相是有所不同的，根據《說文解字》的解釋：「黑而有赤」，所以它並不是純黑色，而是黑中帶紅的色相。玄字也是中國人指天地初創時的狀態，「天地玄黃」指天是玄色、地是呈現黃色的狀態，因此玄黃兩色的配色就成帶有了天地的隱喻。除此以外，玄字也是秦始皇服飾的上衣色彩的用語，就是所謂的「上玄下纁」，上就是指上衣的意思，上衣是穿玄色的，下方的裙子則是纁色的，纁色就是紅色的色相。玄是屬於北方的象徵色彩，五行對應的是水，秦是屬於水，周是火德、對應紅色。因此推斷秦的皇帝服飾色彩，刻意將屬於水德的玄色安置在上衣，屬於火德的纁色穿在下方。意識上上方的位置是較為尊貴的位置，下方具卑下的意義，把屬於秦的黑色放在上方，而象徵周朝的紅色系之纁色安置在下方，讓人不禁感覺到秦朝是刻意如此安排，從五行相剋的立場來看，水是剋火的，讓屬於臣子的秦朝繼承周朝，是天命相剋的結果，合理化了以下犯上奪得帝位的不佳批評或想法。玄上纁下的穿著，另外從天地的象徵來看，玄是天的象徵色彩，如果下方是以土地來象徵的話，應該是黃色，並不是屬於火的色彩的纁色。

《說文解字》解釋「烏」是一種會反哺的孝鳥；亦被借用來表現黑色的色相。（曾啓雄攝）



玄字所表現黑中帶紅之色相，從時間點上來看，只有傍晚和早晨才可能。在另外的意義上是帶有渾沌的意思，一般的字典中也可以查到空洞不實在的意思，或是深奧、微妙等的非色彩相關的意思。因此，玄的色相所帶起的感覺也會牽動這些意義；連帶地，黑也是會或多或少地沾點玄的感覺、幽冥的氣氛。

玄字後來也成為道教喜歡的用語，在祭祀的神名有玄天上帝，在法器的名稱上有玄衣、玄冠，也是修道別名喜歡使用的名稱，如玄冥道長等，因此使得玄字在後來的意義上，或多或少帶有神秘的、宗教的、神聖的意味在內。

除了以上表達黑色的漢字外，「烏」字也是值得一提的。烏字從字形看起來與鳥字接近，可是在字典中卻非鳥部，而是和黑與焦字同樣被歸類於火部。《說文解字》解釋烏字是一種會反哺的孝鳥；之所以被借用來表現黑色的色相，是因為烏鴉的顏色是全黑的，連眼睛也黑得不容易分辨出來，所以就不畫上眼睛。如果烏字空白處畫上眼睛的話，就變成了鳥字了。烏是純黑色的鳥，以鳥的黑來形容色彩，方法是屬於比喻。因此在一般的字典上，烏字的意義也會將之與黑色連用在一

起，而成為烏黑。以烏字來表現的事實，可以從現今上使用中的台語和客家話內表現黑色的發音裡，獲得若干的應證。台語和客家話裡的「黑」都以「烏」的發音來表現。古代也常出現以烏字來表現的詞句，如用以形容低階官吏的「烏衣」，至今南京市內亦留有「烏衣巷」此古代街道命名遺跡。唐代劉禹錫的〈烏衣巷〉：「朱雀橋邊野草花，烏衣巷口夕陽斜；舊時王謝堂前燕，飛入尋常百姓家。」中，就有烏衣巷的詞句出現，烏衣巷就是當時低階官吏聚居的巷道。詩中出現了朱、烏兩字表現色彩的單字。朱字的色相是橙紅色，烏字的色相是相當於現今的黑色。劉禹錫利用了朱色的雀橋所代表的貴族意味，雀橋邊的野草花是依附王公貴族的僕役類的隱喻，狐假虎威的燦爛過去，搭配相反地位的烏衣巷，在夕陽下的景色更是烘托淡淡淒涼的氛圍，烏衣就是當時僕役服裝的色彩。僕役需要大量的勞動，勞動中常會有污損，黑色的服飾色彩即使有沾染，也不容易被感覺到。

以上單就針對漢字內有關黑色的文字，作一番概略介紹，每種色相原來有如此多的典故！